

Sayı : 38591462-499-2023-1919

04.08.2023

Konu : Kıyı Tesislerinde Gemiden Gemiye Tehlikeli
Dökme Sıvı Yük Transferine (STS) Yönelik
Emniyet Şartları Hakkında Yönerge

Sirküler No: 541

Sayın Üyemiz,

Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Denizcilik Genel Müdürlüğü'nün 04.08.2023 tarih ve E-19463099-130.99-1313273 sayılı yazısında; 10.07.2018 tarihli ve 30474 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan 1 sayılı Cumhurbaşkanlığı Teşkilatı Hakkında Cumhurbaşkanlığı Kararnamesi'nin 478 inci maddesinin birinci fıkrasının (t) bendi "*(Ek:RG-7/4/2022-31802-CK-98/7 md.) Denizyoluyla yapılan tehlikeli yük dahil her türlü yük taşımacılığı faaliyetinin uluslararası sözleşmeler, standartlar ve mevzuata uygun olarak emniyetli ve güvenli bir şekilde yapılmasını temin etmek ve yükleme emniyetini sağlamak için gerekli usul ve esasları belirlemek, kıyı tesisleri dahil bu alanda faaliyet gösteren kişi, kurum ve kuruluşları yetkilendirmek ve denetlemek, deniz ticaretinin gerektirdiği gözetim hizmetlerine ilişkin usul ve esasları belirlemek,*" hükmünün amir olup, bu hükmün uygulanması görevinin Genel Müdürlüklerine verildiği bildirilmektedir.

Bu doğrultuda, Türkiye'nin deniz yetki alanlarında, gümrük gözetimi ve denetiminde olan ve şamandıralar hariç olmak üzere iskelelere, rıhtımlara veya dolfenlere yanaşmış tankerler arasında transit nitelikteki yük olarak taşınan tehlikeli sıvı dökme eşyanın emniyetli bir şekilde transfer edilmesine yönelik hazırlanan ve 03.08.2023 tarihli ve E.1286834 sayılı Bakanlık Makam Olur'u ile yürürlüğe giren "*Kıyı Tesislerinde Gemiden Gemiye Tehlikeli Dökme Sıvı Yük Transferine (STS) Yönelik Emniyet Şartları Hakkında Yönerge*"nin yazıları ekinde yer almakta olup konu ile ilgili sektöre gerekli duyuruların yapılması istenmektedir.

Bilgilerinizi arz/rica ederim.

Saygılarımla,

*e-imza*İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter**Ek:**Gelen Yazı ve Yönerge (5 sayfa)

Dağıtım:

Gereği:

- Tüm Üyeler (WEB sayfası)

- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri

Bilgi:

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.

Evrakı Doğrulamak İçin :
<https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSLAKM05P>
Bilgi için: Meryem ÇELİK Telefon: 02122520130/254
E-Posta: meryem.celik@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35 KEP: imeakdto@hs01.kep.tr
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr





- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Armatörler Taşıma ve İşletme Kooperatifi
- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- TÜRKLİM (Türkiye Liman İşletmecileri Derneği)
- KOSDER (Koster Armatörleri ve İşletmecileri Derneği)
- 13, 27 ve 28 No'lu Meslek Grupları
- İlgili Meslek Grupları

- İMEAK DTO Şube YK Başkanları
- İMEAK DTO Meslek Komite Başkanları

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin :
<https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSLAKM05P>
Bilgi için: Meryem ÇELİK Telefon: 02122520130/254
E-Posta: meryem.celik@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35 KEP: imeakdto@hs01.kep.tr
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr





T.C.
ULA TIRMA VE ALTYAPI BAKANLI I
Denizcilik Genel Müdürlü ü

Sayı : E-19463099-130.99-1313273

04.08.2023

Konu : Kıyı Tesislerinde Gemiden Gemiye
Tehlikeli Dökme Sıvı Yük Transferine
(STS) Yönelik Emniyet Şartları Hakkında
Yönerge

DAĞITIM YERLERİNE

10.07.2018 tarihli ve 30474 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan 1 sayılı Cumhurbaşkanlığı Teşkilatı Hakkında Cumhurbaşkanlığı Kararnamesi'nin 478 inci maddesinin birinci fıkrasının (t) bendi "(Ek:RG-7/4/2022-31802-CK-98/7 md.) Denizyoluyla yapılan tehlikeli yük dahil her türlü yük taşımacılığı faaliyetinin uluslararası sözleşmeler, standartlar ve mevzuata uygun olarak emniyetli ve güvenli bir şekilde yapılmasını temin etmek ve yükleme emniyetini sağlamak için gerekli usul ve esasları belirlemek, kıyı tesisleri dahil bu alanda faaliyet gösteren kişi, kurum ve kuruluşları yetkilendirmek ve denetlemek, deniz ticaretinin gerektirdiği gözetim hizmetlerine ilişkin usul ve esasları belirlemek," hükmünü amir olup bu hükmün uygulanması görevi Genel Müdürlüğümüze verilmiştir.

Bu doğrultuda; Türkiye'nin deniz yetki alanlarında, gümrük gözetimi ve denetiminde olan ve şamandıralar hariç olmak üzere iskelelere, rıhtımlara veya dolfenlere yanaşmış tankerler arasında transit nitelikteki yük olarak taşınan tehlikeli sıvı dökme eşyanın emniyetli bir şekilde transfer edilmesine yönelik hazırlanan ve 03.08.2023 tarihli ve E.1286834 sayılı Bakanlık Makam Olur'u ile yürürlüğe giren "**Kıyı Tesislerinde Gemiden Gemiye Tehlikeli Dökme Sıvı Yük Transferine (STS) Yönelik Emniyet Şartları Hakkında Yönerge**" ekte yer almakta olup konu ile ilgili sektöre gerekli duyuruların yapılması hususunda bilgilerinizi arz ve gereğini rica ederim.

Ünal BAYLAN
Bakan a.
Denizcilik Genel Müdürü

Ek: Yönerge. (3 Sayfa)

Dağıtım:

Gereği:

Bölge Liman Başkanlıkları
İMEAK Deniz Ticaret Odası
Mersin Deniz Ticaret Odası
Türkiye Liman İşletmecileri Derneği
Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği

Bilgi:

Ticaret Bakanlığı
Tersaneler ve Kıyı Yapıları Genel Müdürlüğü

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Do rulama Kodu: 95D0B60A-C10C-4A66-87C1-AD6D13F2E565

Do rulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/uab-ebys>

Hakkı Turaylıç Caddesi No:5 06338 Emek / Çankaya / ANKARA

KEP Adresi : uab@hs01.kep.trBilgi için:Bünyamin GÜNE
Denizcilik Sörvey Mühendisi

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Doğrulama Kodu: 95D0B60A-C10C-4A66-87C1-AD6D13F2E565

Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/uab-ebys>

Hakkı Turaylıç Caddesi No:5 06338 Emek / Çankaya / ANKARA
KEP Adresi : uab@hs01.kep.tr

Bilgi için: Bünyamin GÜNE
Denizcilik Sörvey Mühendisi



KIYI TESİSLERİNDE GEMİDEN GEMİYE TEHLİKELİ DÖKME SIVI YÜK TRANSFERİNE (STS) YÖNELİK EMNİYET ŞARTLARI HAKKINDA YÖNERGE

BİRİNCİ BÖLÜM Başlangıç Hükümleri

Amaç

MADDE 1 – (1) Bu Yönergenin amacı gümrük gözetimi ve denetiminde olan ve şamandıralar hariç olmak üzere iskelelere, rıhtımlara veya dolfenlere yanaşmış tankerler arasında transit nitelikteki yük olarak taşınan tehlikeli sıvı dökme eşyanın emniyetli bir şekilde transfer edilmesine (STS) yönelik usul ve esasları belirlemektir.

Kapsam

MADDE 2 – (1) Bu Yönerge, uygun kıyı tesisi işletme iznine ve kıyı tesisi tehlikeli yük uygunluk belgesine sahip işletmelere ait iskelelerde, rıhtımlarda veya dolfenlerde yapılacak olan sıvı dökme tehlikeli yük transferini içeren tüm STS operasyonlarını kapsar.

(2) Bu Yönerge, gemilerin yakıt ikmali için yapılan operasyonları kapsamaz.

(3) Şamandıra tesisinde STS operasyonları yapılmasına izin verilmez.

Dayanak

MADDE 3 – (1) Bu Yönerge, 14/4/1341 tarihli ve 618 sayılı Limanlar Kanunu, 10/6/1946 tarihli ve 4922 sayılı Denizde Can ve Mal Koruma Hakkında Kanun, 1 sayılı Cumhurbaşkanlığı Teşkilatı Hakkında Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 478 inci maddesi ve 14/11/2021 tarihli ve 31659 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Tehlikeli Yüklerin Denizyoluyla Taşınması ve Yükleme Emniyeti Hakkında Yönetmelik hükümlerine dayanılarak hazırlanmıştır.

Tanımlar

MADDE 4 – (1) Bu Yönergede yer alan;

- Deadweight: Bir geminin taşıyabileceği en çok ağırlık olup, tam yükün, yakıtın, suyun, kumyanın, yolcu ve gemi adamlarının kendilerinin ve eşyalarının ağırlıklarının toplamını,
 - Dolfen: Açık deniz platformlarını,
 - ISGOTT: Tankerler ve Terminaller İçin Uluslararası Emniyet Rehberi'ni
 - Kıyı tesisi ilgilileri: Kıyı tesislerini gerekli izinleri almak suretiyle işleten gerçek kişiler veya tüzel kişileri ile kıyı tesislerinin yöneticilerini ve sorumlularını,
 - Liman başkanlığı: Ülkemizde mevzuat ile kurulmuş her bir bölge liman başkanlığı veya bağlısı liman başkanlığını,
 - OCIMF: Petrol Şirketleri Uluslararası Denizcilik Forumunu,
 - SIRE: OCIMF Gemi Denetim Raporu Programı'nı,
 - STS: Bir geminin üzerindeki sıvı dökme tehlikeli yükünü diğer bir gemiye tahliye etmesi veya diğer gemiden yük almasını,
 - TÜRKAK: Türk Akreditasyon Kurumunu,
- ifade eder.

(2) Bu Yönergede yer alan, ancak bu maddede yer almayan terimler için ilgili mevzuat ve taraf olduğumuz uluslararası anlaşmalarda/sözleşmelerde belirtilen tanımlar esas alınır.

İKİNCİ BÖLÜM

STS Operasyonlarına Yönelik Asgari Emniyet Gereklilikleri

Asgari emniyet gereklilikleri

MADDE 5 – (1) Kıyı tesisi ilgilileri, yapılacak olan STS operasyonlarına ilişkin başta Tehlikeli Yüklerin Denizyoluyla Taşınması ve Yükleme Emniyeti Hakkında Yönetmelik olmak

üzere mevzuat kapsamında tüm gerekli şartların sağlanmasından sorumludurlar.

(2) STS operasyonu başlamadan ilgili Gümrük Müdürlüğünden alınan resmi izin yazısı ile birlikte en az 24 saat öncesinde gerekli bilgi ve belgelerin ilgili liman başkanlığına sunulmasını müteakip STS operasyonu için gerekli izin liman başkanlığından alınacaktır.

(3) STS operasyonu öncesinde, operasyon sırasında ve bitiminde aşağıda belirtilen hususlara riayet edilecek ve belirtilen tedbirlerin kıyı tesisi ve gemi ilgililerince alındığını gösterir bilgi ve belgeler liman başkanlığına sunulacaktır:

a) STS operasyonunda yer alacak gemilerde İngilizce ve geminin çalışma dilinde hazırlanmış ve bayrak devleti veya bayrak devletince yetkilendirilmiş kuruluşlarca onaylı bir STS Operasyon El Kitabı bulunacaktır.

b) STS operasyonunda yer alacak her bir gemide gemi işletmecileri tarafından, ilgili kıyı tesislerinde ise kıyı tesisi tarafından atanmış STS operasyon sorumluları operasyon süresince hazır bulunacaktır.

c) Olası deniz kirliliğine karşı, kıyı tesisinin deniz kirliliğine müdahale konusunda anlaşma yapmış olduğu yetkilendirilmiş şirket ve işletme tarafından gerekli tedbirler eksiksiz olarak alınmış olacaktır.

ç) Kıyı tesisinde, üniversitelerin lisans düzeyinde eğitim veren denizcilik fakülteleri tarafından veya TÜRKAK tarafından akredite edilmiş olan kuruluşlarca OCIMF Ship to Ship Transfer Guide for Petroleum rehberliğinde hazırlanacak olan STS operasyonlarına yönelik bir risk değerlendirmesi bulunacaktır.

d) Her bir operasyon için kıyı tesisi ilgilileri ve gemi STS operasyon sorumluları tarafından hazırlanmış bir STS operasyon planı bulunacaktır. Bu plan; STS operasyonuna katılacak gemilerin yanaşma ve bağlama düzeni bilgilerini, operasyon zaman aralığını, STS operasyon sorumlularını, transferi yapılacak yük çeşidi ve miktarını, acil durum irtibat bilgilerini, gemilerde ve kıyı tesislerinde STS operasyonunu kapsayan geçerli koruma ve tazmin sigorta poliçelerini, petrol kirliliğine karşı müdahale yetkisi bulunan bir işletme ile yapılan ve ilgili STS operasyonunu kapsayan geçerli sözleşmeyi kapsayacaktır.

e) STS operasyon planı, IMO Manual on Oil Pollution Section I, The OCIMF Ship to Ship Transfer Guide for Petroleum, Chemicals and Liquefied Gases, ISGOTT (International Safety Guide for Oil Tankers and Terminals), The Tanker Safety Guide-chemicals, Mooring equipment guidelines, The ship inspection report (SIRE) Programme Vessel Inspection Questionnaires for Oil Tankers, Chemical Tankers and Gas Tankers dokümanları dikkate alınarak hazırlanacaktır.

f) Dolfenler dahil kıyı tesisine bağlanan gemilerin halatları serbest bırakma düzeneklerine bağlı olacaktır.

g) Acil durumlarda gemilerin ayrılmasında kullanılmak üzere başta ve kışta yedek halatlar hazır bulundurulacaktır.

ğ) STS operasyonu boyunca gemilerin bordalarına başka deniz aracı kesinlikle yanaşmayacaktır.

h) Her iki geminin yedek güç sistemleri arıza ya da ani güç gerektiren durumlar için hazır tutulacaktır.

ı) Gemilerin STS operasyonu için planladıkları bağlanma düzeni, can kurtarma araçlarının kullanımına engel olmayacaktır.

i) Kıyı tesisinin onaylı uygulama projelerinde belirtilen tonaj, deadweight veya deplasman sınırlamaları STS operasyonunda yer alacak gemilerce aşılmayacaktır.

j) Liman başkanlığının, operasyonun emniyetli yürütülmesi amacıyla talep edeceği ilave tedbirler sağlanacaktır.

k) STS operasyonlarında yer alacak olan gemilerin kaptanları tarafından aşağıdaki hususlar liman başkanlığına yazılı olarak operasyon öncesi teyit edilecektir.

1) Her iki gemide de kargo buharı emisyon kontrol sistemi (VECS) aktif olacak, gaz geri dönüşüne imkân sağlayacak olan hortum bağlantıları yapılmış olacaktır. STS operasyonu öncesi manifold bölgelerinde gaz birikimi olmadığı kontrol edilecektir.

- 2) Kıvılcım önleyici tedbirler alınmış olacaktır.
- 3) STS operasyonu öncesinde kurum tahliye (soot blowing) işlemleri tamamlanmış olacaktır.
- 4) Her iki geminin de radar cihazları operasyon süresince kapalı olacaktır.
- 5) Usturmaçalar uygun şekilde bağlanmış olacaktır. Gemi-gemi aborda olması durumunda kıyı tesisi tarafından sağlanacak sertifikalı ISO 17357 standartlarına uyumlu yüzer pnömatik usturmaçalar kullanılacaktır.
- 6) Acil durumda gemiyi terk için her iki gemi tarafından gerekli önlemler alınmış olacaktır.
- 7) Ship to Ship Transfer Guide for Petroleum, Chemicals and Liquefied Gases içerisinde yer alan diğer önlemler alınacak ve kontrol listeleri doldurulmuş olacaktır.
- 8) Operasyonun tamamlanmasını müteakip liman başkanlığına bilgi verilecek ve STS operasyonu; yağ yakıt kayıt defteri ve yük kayıt defterine kayıt edilecektir.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

Çeşitli ve Son Hükümler

Liman Başkanlığına yönelik hükümler

MADDE 6 – (1) STS operasyonu, risk değerlendirmesine uygun hava durumu şartlarında ve liman başkanlığının uygun gördüğü saatlerde yapılacaktır.

(2) Liman başkanlığı tarafından gerekli görülmesi halinde acil durumlarda müdahale için uygun nitelikte ve güçte refakat römorkörü operasyon boyunca hazır bulundurulacaktır.

(3) STS operasyonunun emniyetli şekilde yapılmadığının tespiti halinde liman başkanlığı tarafından operasyon durdurulur ve gerekli emniyet standartları STS sorumluları tarafından sağlanana kadar operasyona müsaade edilmez.

Yürürlük

MADDE 7 – (1) Bu Yönerge Bakanlık Makamının onayladığı tarihte yürürlüğe girer.

Yürütme

MADDE 8 – (1) Bu Yönerge hükümlerini Ulaştırma ve Altyapı Bakanı yürütür.